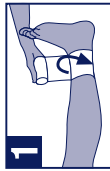


Method 1 (drawings 1-10)



Kurz stretch bandages for support, relief and compression.
Wickelanleitung:
Wir empfehlen das Bandaging bei einer Person zu performen.

Indications:
Für Kompressionsverbände bei phlebologischen und lymphologischen Indikationen zur Unterstützung der Muskelpumpe und Verbesserung der Hämodynamik des venösen Rückflusses sowie Abbau von Lymphstauungen. Anwendung bei chronischer Veneninsuffizienz, Ulcus cruris venosum und Phlebotrombose. Primäre und sekundäre Thrombophlebitis, Phlebotrombose, nach Venenoperationen (Stripping), nach Verödungen, primäre und sekundäre Lymphödeme.

Contraindications:
Unverträglichkeit auf das Material, fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit, dekompensierte Herzinsuffizienz, septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens.

Sicherheitshinweise: Hautreaktionen. Offene Wunden müssen vor dem Anlegen der Kompressionsversorgung mit einer angemessenen Wundauflage abgedeckt werden. Stark beeinträchtigte Hautsensibilität und gestörte Empfindlichkeit der Gliedmaßen; fortgeschrittene periphere Neuropathie. Wenn erhöhter venöser und lymphatischer Rückfluss nicht gewünscht wird, sollte ein Kompressionsverband mit einer Kompression generell bei Patienten mit den folgenden Erkrankungen angewendet werden darf: rheumatoide Arthritis, komplexes regionales Schmerzsyndrom, CRPS (Morbus Sudeck), malignes Lymphödem, Gangrän.

Längsenhbarkeit:
Compridur®: ca. 50%
Comprilan®: ca. 75%
Comprilast®: ca. 90%

Special notes:
Applies only to **JOBST® Compriphast®**: initially unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state. Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Bandes à élasticité courte pour bandages compressifs et de soutien.
Instructions de bandage:
Nous recommandons que le bandage soit posé par une personne qualifiée.

Indications:
Bandes compressives appliquées en phlébologie et lymphologie pour soutenir l'action de la pompe musculaire et pour améliorer l'hémodynamique du retour veineux dans les états variés et les cas d'insuffisance veineuse chronique tels que: phlébotrombose, thrombophlébite, phlébotrombose post-opératoire, thrombophlébite, phlébotrombose post-traitement postopératoire de stripping, esclérothérapie, les lymphoedèmes primaires et secondaires.

Contraindications:
Intolérance à l'un des composants, stades avancés des pathologies occlusives du système artériel périphérique, insuffisance cardiaque décompensée, phlébite septique, phlegmasia coerulea dolens.

Attention:
Les heridas abiertas deben cubrirse con un vendaje adecuado antes de colocar la banda de compresión. Sensibilidad excesiva de la piel y periferia avanzada. Enfermedades en las que se desee evitar un mayor retorno venoso y linfático. El médico responsable del tratamiento decidirá si, en general, la compresión se puede aplicar a los pacientes con las siguientes enfermedades: artritis reumatoide; síndrome de dolor regional complejo; CRPS (M. Sudeck); linfedema maligno; linfedema gangrenoso.

Elasticidad longitudinal:
Compridur®: ca. 50%
Comprilan®: ca. 75%
Comprilast®: ca. 90%

Observaciones:
Solo **JOBST® Compriphast®**: desenrollar aproximadamente unos 20-30 cm de venda antes de su aplicación. Es la única forma de garantizar una compresión continua y decreciente de la parte distal a la proximal.

Compridur® y Comprilan®: Las grapas de fijación no deben utilizarse para la fijación definitiva en el paciente. Debido al posible peligro de lesión sin un exclusivamente para la fijación definitiva durante el transporte.

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Bandes à élasticité courte pour bandages compressifs et de soutien.
Instructions de bandage:
Nous recommandons que le bandage soit posé par une personne qualifiée.

Indications:
Vendajes de compresión en indicaciones flebotómicas y linfológicas de soporte para la bomba muscular, mejorando la hemodinámica del flujo venoso; varicosis, insuficiencia venosa crónica, flebotrombosis, flebotrombosis postoperatoria de stripping, escleroterapia y linfedemas primarios y secundarios.

Contraindicaciones:
Intolerancia al tejido, oclusión arterial periférica avanzada, insuficiencia cardíaca descompensada, flebitis séptica, flegmasia coerulea dolens.

Precauciones:
Las heridas abiertas deben cubrirse con un vendaje adecuado antes de colocar la banda de compresión. Sensibilidad excesiva de la piel y periferia avanzada. Enfermedades en las que se desee evitar un mayor retorno venoso y linfático. El médico responsable del tratamiento decidirá si, en general, la compresión se puede aplicar a los pacientes con las siguientes enfermedades: artritis reumatoide; síndrome de dolor regional complejo; CRPS (M. Sudeck); linfedema maligno; linfedema gangrenoso.

Elasticidad longitudinal:
Compridur®: ca. 50%
Comprilan®: ca. 75%
Comprilast®: ca. 90%

Observaciones:
Solo **JOBST® Compriphast®**: desenrollar aproximadamente unos 20-30 cm de venda antes de su aplicación. Es la única forma de garantizar una compresión continua y decreciente de la parte distal a la proximal.

Compridur® y Comprilan®: Las grapas de fijación no deben utilizarse para la fijación definitiva en el paciente. Debido al posible peligro de lesión sin un exclusivamente para la fijación definitiva durante el transporte.

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Bandes à traction limitée pour bandages compressifs.
Instructions pour l'utilisation:
Le bandage deve essere effettuato da personale competente.

Indicazioni:
Per bandaggi compressivi in presenza di indicazioni flebotomiche e linfologiche come sostegno della pompa muscolare, per migliorare l'emodinamica del ritorno venoso, per l'eliminazione di stati venosi e linfatici. In casi quali, ad esempio, varicosità, insufficienza venosa cronica, flebotrombosi, flebotrombosi postoperatoria di stripping, scleroterapia e linfedemi primario e secondario.

Controindicazioni:
Intolleranza con il tessuto, malattia vascolare occlusiva avanzata delle arterie periferiche, insufficienza cardiaca scompenzata, flebite settica, flegmasia coerulea dolens.

Precauzioni:
Les heridas abiertas de cubrirse con un vendaje adecuado antes de colocar la banda de compresión. Sensibilidad excesiva de la piel y periferia avanzada. Enfermedades en las que se desee evitar un mayor retorno venoso y linfático. El médico responsable del tratamiento decidirá si, en general, la compresión se puede aplicar a los pacientes con las siguientes enfermedades: artritis reumatoide; síndrome de dolor regional complejo; CRPS (M. Sudeck); linfedema maligno; linfedema gangrenoso.

Elasticidad longitudinal:
Compridur®: ca. 50%
Comprilan®: ca. 75%
Comprilast®: ca. 90%

Observaciones:
Solo **JOBST® Compriphast®**: desenrollar aproximadamente unos 20-30 cm de venda antes de su aplicación. Es la única forma de garantizar una compresión continua y decreciente de la parte distal a la proximal.

Compridur® y Comprilan®: Las grapas de fijación no deben utilizarse para la fijación definitiva en el paciente. Debido al posible peligro de lesión sin un exclusivamente para la fijación definitiva durante el transporte.

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN medical Inc. (BSN medical GmbH within the European Union) and the competent authority of your state.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

JOBST® Comprihanft®

Korte rek zwachtel voor compressieverbanden.
Gebruiksaanwijzing:
Het is aan te bevelen het compressieverband door een deskundig persoon aan te laten leggen.

Indicaties:
Als compressieverband bij flebologische en lymphologische indicaties ter ondersteuning van de pompactie van de vena en verbetering van de hemodynamiek van de veneuze terugstroming. Varicosis, chronische veneuze insufficiëntie incl. Ulcus cruris venosum, flebotrombose, postoperatieve flebotrombose, flebotrombose na strippoperatie (stripping), na scleroseren, primaire en secundaire lymfoedeem.

Contraindicaties:
Overgevoeligheid voor de stof, ernstige perifere arteriële oclusie, hartcompensatie, sepsische phlebitis, phlegmasia caerulea dolens.

Waarschuwingen:
Niet ecczeem; huidirritaties. Open wonden moeten worden bedekt met een passend verband aanleggen. Overgevoeligheid voor de stof, ernstige perifere arteriële oclusie, hartcompensatie, sepsische phlebitis, phlegmasia caerulea dolens.

Elasticiteit in de lengte:
Compridur®: ca. 50%
Comprilan®: ca. 75%
Comprilast®: ca. 90%

Bijzondere aanwijzingen:
JOBST® Comprihanft®: Eerst ca. 20-30 cm verband afrollen, voordat het verband wordt aangelegd. Alleen op die manier is een continue compressie van distaal naar proximaal gegarandeerd.

Compridur® en Comprilan®: De bijgevoegde fixatieklampen zijn niet bestemd voor gebruik bij de patiënt. Vanwege een mogelijk risico op letsel dienen deze klampen uitsluitend voor het vastzetten van het uiteinde van de zwachtel tijdens transport.

Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical Inc. (BSN medical GmbH binnen de Europese Unie) en de bevoegde autoriteit van uw land.

Observaciones:
Solo **JOBST® Compriphast®**: desenrollar aproximadamente unos 20-30 cm de venda antes de su aplicación. Es la única forma de garantizar una compresión continua y decreciente de la parte distal a la proximal.

Compridur® y Comprilan®: Las grapas de fijación no deben utilizarse para la fijación definitiva en el paciente. Debido al posible peligro de lesión sin un exclusivamente para la fijación definitiva durante el transporte.

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical Inc. (BSN medical GmbH dentro de la Unión Europea) y a la autoridad competente de su estado.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignet, sollte bei BSN medical Inc. (BSN medical GmbH in der Europäischen Union) und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

Observations:
Solely **JOBST® Compriphast®**: unroll approximately 20-30 cm of the bandage before applying. This is the only way to guarantee proximal venous drop in pressure from distal to proximal.

Compridur® and Comprilan®: The attached fixation clips should be not used for fixation while the bandage is applied on a patient. Due to the risk of unintended injuries both clips are solely designed for transportation purpose.

Fecha: November 2019

Data: November 2019

Fecha: November 2019

Data: November 2019

Data: November 2019

Data: November 2019

Data: November 2019

Comprilan®

SV

Längdastiska/kortsträcksbindor för stöd, avlastnings- och kompressionsförband.

Vi rekommenderar att bandageringen utföres av en utbildad person.

Indikationer: Kompressionsförband vid venösa och lymfatiska indikationer för att stödja muskelpumpens aktivitet och förbättra det venösa återflödet. I. ex. vid svåra åderbräck, kronisk venös insufficiens med eller utan trombos, akut venös omedelbar, venösa trombos, efter venösa operationer eller behandling av åderbräck eller primära och sekundära lymfödem.

Kontraindikationer: Överkänslighet för materialet, framskriden perifer arterskleros, inkompenenserad hjärtinsufficiens, septisk flebitt, akut ventrombos, phlegmasia coerulea dolens.

Försiktighet: Väsende dermatoser, hudinfektioner. Öppna sår, skador, blottade områden, svår allergi. Förbandet ska inte användas på kompressionslösa områden. Allvarigt nedsatt hudanslutning och nedsatt känslighet i lemmen; avancerad perifer neuropati. Tillstånd då ökad venös- och lymfvätskeåterflöde inte är önskvärd. Den behandlande läkaren ska bedöma om generell kompression kan bli applicerad på patienter med följande sjukdommar: reumatoid artrit, MS, Sudeck, malignt lymfödem, gangrän, CRPS (M. Sudeck), malignt lymfödem, gangrän.

Tjänbarhet på längden: Compridur®: ca. 50%
JOBST® Comprihaff®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Speciella anvisningar: Endast **JOBST® Comprihaff®**: rulla först upp en ca. 20-30 cm lång bit av bindan innan förbandet läggs. Endast då kan en kontinuerlig tryckminskning från distal mot proximal garanteras.

Compridur® och Comprilan®: De medföljande instruktionerna ska läsas noga och följas strikt. Inom 14 dagar efter påläggandet av bandaget ska patienten gå till läkaren för att bedöma om förbandet ska fortsätta användas. Om patienten inte kan gå till läkaren ska patienten gå till en läkare för att bedöma om förbandet ska fortsätta användas. Om patienten inte kan gå till läkaren ska patienten gå till en läkare för att bedöma om förbandet ska fortsätta användas.

Date: November 2019



BSN medical Inc.
5825 Carnegie Blvd., Charlotte, NC 28209 · USA
www.jobst.com

Comprilan®

PT

Linha de baixa elasticidade para de compressão.

Recomendamos que a ligadura seja aplicada por uma pessoa treinada para o efeito.

Indicações: Ligaduras de compressão para flebologia como auxílio à bomba muscular e para melhorar a hemodinâmica do refluxo venoso, bem como para o descongestionamento venoso e linfático, por ex. varizes, insuficiência venosa crónica, trombose venosa profunda, trombose de membros inferiores, fibriltração, após cirurgia ortopédica, tratamento de linfadenopatia, tratamento de linfadenopatia e secundárias.

Contra-indicações: Incompatibilidade com tecidos, doença arterial aguda das extremidades, insuficiência cardíaca descompensada, febre séptica, flegmiasia coerulea dolens.

Cuidado: Dermatoses exsudativas; infecções cutâneas. O forro interno do forro deve ser mantido limpo e protegido com um curativo apropriado antes de colocar a peça de compressão. Sensibilidade em pele gravemente comprometida e sensibilização comprometida do membro; neuropatia periférica avançada. Condições nas quais não se pretende um aumento do retorno venoso ou linfático. O médico deve decidir, se pode ser aplicada com segurança em pacientes com doenças: artrite reumatóide, síndrome de dor regional complexa, CRPS (M. Sudeck), linfedema maligno, gangrena.

Elasticidade no sentido longitudinal: Compridur®: ca. 50%
JOBST® Comprihaff®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Indicações especiais: Comprihaff®: desentorçar o forro de 20-30 cm da ligadura antes de pressionar o sentido distal para proximal.

Compridur® e Comprilan®: Os grampos de fixação fornecidos não se destinam a fixar a ligadura quando aplicada no paciente. Devido a um possível risco de lesões, eles servem exclusivamente para fixação final da ligadura durante o transporte. Qualquer incidente grave que ocorra em relação ao produto deve ser reportado para a BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH na União Europeia) e à autoridade competente do seu estado.

Date: Novembro de 2019

JOBST® Comprihaff®

DA

Elastiske bind som kompressionsforbinding.

Vi anbefaler at bandageringen udføres af en erfaren behandler.

Indikationer: Kompressionsforbinding ved venøse og lymfatiske lidelser til understøttelse af muskelpumpen, forbedring af den venøse tilbagestrømning samt forebyggelse af venøse og lymfatiske stase, læk, åreknuder, kronisk venøs insufficiens med eller uden trombose, akut venøs trombose, trombose, efter venøse operationer eller behandling af åreknuder eller primært og sekundært lymfödem.

Kontraindikationer: Inkompatibilitet med stof, fremskredet perifer arteriel afdrukning, ukompenseret hjertesufficiens, septisk flebitt, flegmiasia coerulea dolens.

Forsigtighedsregler: Væsende dermatoser, hudinfektioner. Åbne sår skal dækkes med en passende forbinding. Forbindingen skal holdes ren og tør. Forbandet skal ikke anvendes på kompressionsløse områder. Særligt kompromitteret hudforhold, nedsat følsomhed i ekstremiteter, fremskredet perifer neuropati, forhold, hvor øget venøs og lymfatiske tilbagefløb ikke er ønsket. Det er den behandlende læges anseelse, om kompression generelt kan anvendes til patienter, som lider af følgende sygdomme: reumatoid arthritis, MS, Sudeck, malignt lymfödem, gangrän.

Længdeelasticitet: Compridur®: ca. 50%
JOBST® Comprihaff®: ca. 75%
Comprilan®: ca. 90%

Specielle henvisninger: Rul først et ca. 20-30 cm langt stykke bind op, inden bandagen anbringes. Kun derved kan man sikre sig et kontinuerligt tryk fra distal til proximal.

Compridur® og Comprilan®: De vedhæftede fastkædbånd skal ikke bruges til fastholdelse af bandaget under transport. På grund af et muligt risiko for skader er de beregnet for brug under transport. Enhver alvorlig hændelse, som har skjedd ved brug af enheden, skal meddeles til BSN Medical Inc. (BSN Medical GmbH inom EU), og den kompetente myndighed i dit land.

Date: November 2019



JOBST® Comprihaff®: Baumwollgewebe mit selbsthaltender Beschichtung
Cotton with cohesive layer
Do not reuse



Method 2 (drawings 1-4)



Revision: 11/19

JBR13876.03

4605018/44.04